



## Preguntas comunes acerca de un Programa de Lenguaje Dual

### ***¿El utilizar dos lenguajes puede confundir a mi niño o “retrasar” su progreso académico?***

No existe ningún estudio científico que demuestre que el aprender en dos lenguajes pueda confundir a los estudiantes o retrasar su progreso académico. Sin embargo, si existe abundante evidencia científica que muestra que los estudiantes que aprenden dos idiomas desarrollan ventajas lingüísticas y cognitivas cuando se les compara con estudiantes monolingües. Esto se demuestra por su habilidad de desempeñarse mejor en tareas que requieren pensamiento divergente, reconocimiento de patrones, resolución de problemas y altos niveles de conciencia metalingüística.

### ***¿Cómo podemos saber si el programa va a ser efectivo?***

Estudios científicos en programas establecidos muestran a los programas de lenguaje dual como la forma más efectiva de alcanzar eficiencia a nivel en dos idiomas. Los resultados de más de 30 años de investigación indican que los estudiantes en programas duales desarrollan niveles más altos de eficiencia lingüística y éxito académico que los alumnos en otros modelos de instrucción.

### ***¿Qué pasa si necesitamos movernos fuera del área?***

Un programa dual bien diseñado requiere de una implementación consistente. El mover a los niños dentro y fuera del programa reduce su efectividad. Para alcanzar los máximos beneficios del Programa de Lenguaje Dual, los estudiantes deben permanecer en el programa por un mínimo de cinco años. La eficiencia en dos idiomas requiere de una exposición prolongada en ambos idiomas y el construir un amplio vocabulario y un entendimiento profundo de la sintaxis del lenguaje; lo que hace que los grados tempranos del programa sean críticos.

### ***¿Los estudiantes del Programa Dual aprenden el mismo plan de estudios que los estudiantes en el programa de Inglés regular?***

El plan de estudios y los estándares de aprendizaje en el Programa de Lenguaje Dual son los mismos que los del programa regular. La única diferencia es el lenguaje y el proceso de instrucción. Los maestros han sido específicamente entrenados y el plan de estudios ha sido diseñado para maximizar la transferencia de habilidades y conocimientos entre los lenguajes.

### ***¿Qué pasa si mi niño ya puede hablar en Inglés y en Español?***

La investigación científica ha mostrado que los estudiantes que crecen en casas bilingües están en riesgo de perder eficiencia lingüística si ambos lenguajes no son desarrollados académicamente. Al mismo tiempo, los estudiantes que tienen la oportunidad de ganar eficiencia en ambos idiomas antes del kínder serán altamente exitosos en un Programa Dual. Sus habilidades en ambos idiomas se desarrollan para ayudarlos a alcanzar niveles más altos de eficiencia académica.

### ***¿Cómo puede mi niño entender la lección si no habla inglés?***

Los maestros del Programa de Lenguaje Dual están especialmente entrenados para hacer la instrucción significativa y comprensible a través del uso de visuales, objetos, gestos y otras estrategias especializadas de instrucción. Los estudiantes también se ayudan uno al otro.

### ***¿Qué pasa si mi hijo se muestra frustrado al escuchar inglés?***

Es normal que su hijo se sienta un poco cansado o frustrado durante los primeros meses del programa. Trate de motivarlo preguntándole diariamente que es lo que más le gusta de la escuela. Los niños son muy perceptibles; si usted tiene dudas del programa ellos lo van a saber y se van a sentir de igual forma, sin importar lo que usted les diga. Una actitud positiva es el factor más significativo en el proceso de ajuste de su niño al medio ambiente de doble lenguaje.

### ***¿No importa si nadie en casa habla inglés?***

No. Es importante el motivar altos niveles de desempeño lingüístico en el lenguaje dominante de casa. Léale a su niño diariamente, hable con su niño y motívelo a hablar con usted. Continúe las experiencias de Literacidad que usted normalmente motiva. La investigación científica indica que una fuerte habilidad lingüística en el lenguaje natal se transfiere al nuevo lenguaje.

### ***¿Debo estar leyendo en casa en Español o en Inglés?***

No deje de leerle a su niño en el lenguaje en el que usted se sienta más cómodo. Es muy importante el continuar con esta forma tan especial de pasar el tiempo juntos. No se espera el que usted le lea a su niño en un idioma que usted no habla.

### ***¿Se espera que yo le ayude a mi niño con la tarea en Inglés?***

Las instrucciones de tarea deben ser proporcionadas en ambos idiomas. Puede haber ocasiones en que un diccionario Inglés /Español pueda ser de utilidad en casa.

### ***¿Cómo puedo ser Voluntario?***

Hay muchas maneras en que usted puede ayudarle a su hijo a tener éxito en la escuela. Si usted tiene disponibilidad de tiempo durante el día, hay oportunidades de ayudar dentro y fuera del salón de clases. Si usted solo está disponible en las tardes, hay muchas actividades disponibles para apoyar a la escuela de su niño a través de la asociación de padres y maestros (PTA).



## Questions Parents Frequently Ask About Dual Language Programs

### ***Will two languages confuse my child or "slow down" his/her academic progress?***

There is no research to indicate that learning in two languages will confuse students or slow down academic progress. There is, however, significant research to indicate that students who learn two languages experience cognitive and linguistic advantages when compared to monolingual students. This has been demonstrated by their ability to perform better on tasks that require divergent thinking, pattern recognition, problem solving, and higher levels of metalinguistic awareness.

### ***How do we know the program will be effective?***

Research studies and established programs show Dual Language Immersion programs as the most effective way to become proficient in two languages. Results from more than 30 years of research indicate that students in Dual Language programs develop higher levels of dual language proficiency and academic achievement than in other program models.

### ***What if we need to move out of the area?***

A well-designed Dual Language program requires consistent implementation. Moving children in and out of the program reduces its effectiveness. In order to get the maximum benefits from the Dual Language Program, students should stay in the program for a minimum of five years. Proficiency in two languages requires extensive exposure to both languages and building a large vocabulary and a deep understanding of syntax which makes the early years of the program critical.

### ***Do Dual Language students learn the same curriculum as the regular English program?***

The standards and curriculum in Dual Language are the same as for all students in the mainstream program. The only difference is the language of instruction. Teachers are specially trained and the curriculum is designed to maximize transfer of skills between languages.

### ***What if my child is already able to speak in English and Spanish?***

Research has proven that students that grow in bilingual homes are at risk of losing language proficiency if both languages are not academically developed. At a same time, children who have had the opportunity to gain proficiency in English and Spanish prior to kindergarten will thrive in Dual Language instruction. Their skills in both languages will be developed to help them achieve high levels of academic proficiency.

### ***How will my child understand if he/she does not speak Spanish?***

Dual Language teachers are specially trained to make instruction meaningful through the use of visuals, objects, gestures, and specialized instructional strategies. The students also help each other.

***What if my child seems frustrated by listening to Spanish?***

Your child might feel a bit tired or frustrated during the first few months in the program. Try to be encouraging and ask for positive feedback about what they like most in school each day. Children are very perceptive. If you are having doubts about the program, they will know it and feel similarly, no matter what you say to them. Your positive attitude will be the most significant factor in your child adjusting well to the Dual Language environment.

***Does it matter if no one at home speaks Spanish?***

No. It is important to encourage high levels of language development in the dominant language of the home. Read to your child daily, talk to your child, and encourage them to talk to you. Continue literacy experiences you would naturally encourage. Research indicates that strong language skills in the native language transfer to new languages that are introduced.

***Should I be reading at home in Spanish or English?***

Don't stop reading aloud to your child in the language you are most comfortable using. It is very important to continue this special way of spending time together. You are not expected to read in a language you do not speak yourself.

***Am I expected to help my child with homework in Spanish?***

Written instructions for all homework are given in both English and Spanish. There may be times, however, when an English/Spanish dictionary at home may be helpful.

***How can I be a volunteer?***

There are so many ways you can help your child succeed in school. If you are available during the day, there are opportunities to help out in the classroom or doing preparatory work. If you work outside of the home and are only available evenings, there are many available activities to support your child's school through PTA.